

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2793/1999

tas-17 ta' Diċembru 1999

dwar ċerti proċeduri biex jiġi applikat il-Ftehim ta' Kummerċ, Żvilupp u Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel

(ĠU L 337, 30.12.1999, p. 29)

Emendat minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1747/2000 tas-7 ta' Awissu 2000	L 200	25	8.8.2000
► <u>M2</u>	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 120/2002 tal-21 ta' Jannar 2002	L 28	1	30.1.2002
► <u>M3</u>	Commission Regulation (EC) No 1638/2004 of 17 September 2004 (*)	L 295	26	18.9.2004
► <u>M4</u>	Commission Regulation (EC) No 504/2005 of 31 March 2005 (*)	L 83	17	1.4.2005

(*) Dan l-att qatt ma ġie ppubblikat bil-Malti



IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2793/1999

tas-17 ta' Diċembru 1999

dwar ċerti proċeduri biex jiġi applikat il-Ftehim ta' Kummerċ, Żvilupp u Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Kunsill ikkonkluda Ftehim ta' Kummerċ, Żvilupp u Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel, hawn iżjed 'il quddiem imsemmi "il-Ftehim", u iddeċieda bid-Deċiżjoni 1999/753/KE ⁽¹⁾ li l-Ftehim għandu jidhol fis-seħħ proviżorjament fl-1 ta' Jannar 2000;
- (2) It-tariffi preferenzjali previsti fil-Ftehim huma applikabbli għal prodotti li joriġinaw mir-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel skond il-Protokoll 1 tal-Ftehim;
- (3) Hu meħtieġ li jiġu stabbiliti l-proċeduri dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim;
- (4) Ir-rati preferenzjali tad-dazju li għandhom jiġu applikati mill-Komunità skond il-Ftehim normalment għandhom jiġu kalkolati fuq il-bażi tar-rata konvenzjonali tad-dazju fit-Tariffa Doganali Komuni għall-prodotti konċernati; madankollu, għandhom jiġu kalkolati mir-rata awtonoma ta' dazji li fihom ma tinghata ebda rata konvenzjonali għall-prodotti konċernati jew meta r-rata awtonoma tkun inqas mir-rata konvenzjonali; billi ma hemmx il-bżonn li jkunu inklużi fil-kopertura ta' dan ir-Regolament prodotti li d-dazju tagħhom fit-Tariffa Doganali Komuni ikun xejn; il-kalkolazzjoni fl-ebda każ m'għandha tkun bażata fuq dazji applikati skond il-kwoti ta' tariffi konvenzjonali jew awtonomi;
- (5) Il-Ftehim jistipula li ċerti prodotti li joriġinaw mir-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel jistgħu jiġu importati fil-Komunità, fil-limiti ta' kwoti ta' tariffi, b'rata ta' dazju mnaqqsa jew bla dazju; il-Ftehim jispjefika l-prodotti eliġibbli għal daww il-miżuri dwar tariffi, il-volum tagħhom u d-dazji; l-aktar metodu adattat għall-amministrazzjoni tal-kwota ta' tariffa għall-prodotti tal-kodiċi ta' NM ex 0406 hu bażat fuq liċenzi ta' importazzjoni u għandu jitwettaq mill-Kummissjoni; il-kwoti tat-tariffi l-oħra għandhom jiġu amministrati, bħala regola, fuq il-bażi li jinqeda l-ewwel min jasal l-ewwel skond l-Artikoli 308a sa 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jippreskrivi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ⁽²⁾;
- (6) Emendi għan-Nomenklatura Magħquda u l-Kodiċijiet Taric u adattamenti li johorġu mill-konklużjoni ta' ftehim, protokollu jew bdil ta' ittri bejn il-Komunità u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel ma jinvolvu tibdiliet ta' sustanza; fl-interess tas-sempliċità, għandha ssir dispożizzjoni biex il-Kummissjoni, meġġuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, tiehu l-miżuri meħtieġa biex jiġi implimentat dan ir-Regolament, skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri biex jitwettqu l-poteri ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni ⁽³⁾;

⁽¹⁾ ĠU L 311, 04.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1. Regolament emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 502/1999 (ĠU L 65, tat-12.3.1999, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 184, tas-17.07.1999, p. 23.

▼B

- (7) Fl-interess tal-ġlieda kontra l-frodi, għandhom isiru dispożizzjonijiet biex importazzjonijiet preferenzjali fil-Komunità ikunu sottomessi għal soreveljanza,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Biex jiġi applikat id-dazju preferenzjali skond il-Ftehim, l-espressjoni “dazju effettivament applikat” għandha tfisser jew:

- l-aktar rata baxxa ta' dazju li tidher fil-kolonna 3 jew 4, waqt li jitqiesu l-perjodi ta' applikazzjoni msemminjati jew li hemm riferenza għalihom f'dik il-kolonna, tat-tieni parti ta' l-Anness 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u t-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, jew
- ir-rata ta' GSP skond l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2820/98 tal-21 ta' Diċembru 1998 bl-applikazzjoni ta' skema multilateral ta' preferenzi ġeneralizzati tat-tariffa għall-perjodu 1 ta' Lulju 1999 sal-31 ta' Diċembru 2001 ⁽²⁾,

liema minnhom ikun l-inqas. Madankollu, l-espressjoni “dazju effettivament applikat” m'għandhiex tiġi meqjusa bħala li tirriferixxi għal xi dazju preskritt fil-qafas ta' kwota ta' tariffi skond l-Artikolu 26 tat-Trattat jew skond l-Anness 7 tar-Regolament (KE) Nru 2658/87.

2. Għall-finijiet ta' l-Anness ta' dan ir-Regolament, it-terminu “MFN” għandu jitqies bħala li jfisser l-inqas rata ta' dazju li tidher fil-kolonna 3 jew 4, waqt li jitqiesu l-perjodi ta' applikazzjoni msemminjati jew li hemm riferenza għalihom f'dik il-kolonna, tat-tieni parti ta' l-Anness 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87.

3. Suġġett għall-paragrafu 4, ir-rata finali ta' dazju preferenzjali kalkolata skond dan ir-Regolament għandha tkun imnaqqsqa 'l isfel għall-eqreb numru deċimali b'punt wiehed.

4. Meta r-riżultat tal-kalkolu tar-rata ta' dazju preferenzjali bl-applikazzjoni tal-paragrafu 3 ikun wiehed minn dawn li ġejjin, ir-rata preferenzjali għandha titqies bħala eżenzjoni shiha:

- 1 % jew inqas fil-każ ta' dazji *ad valorem*, jew
- EUR 0,5 jew inqas għal kull ammont individwali ta' ewro fil-każ ta' dazji speċifiċi.

Artikolu 2

1. Id-dazji tad-dwana fuq il-prodotti elenkati fl-Anness, li joriġinaw mir-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel, għandhom jitnaqqsu għal-livelli previsti fl-Anness u fil-limiti tal-kwoti tat-tariffi speċifikati f'dak l-Anness, bla ħsara għall-Artikolu 8.

2. Dawn il-kwoti ta' tariffi għandhom jiġu amministrati skond l-Artikoli 308a sa 308c tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93.

3. It-tnaqqis ta' dazju fuq kwoti ta' tariffi imsemmi fl-Anness hu espress f'percentwal tad-dazji tad-dwana effettivament applikati għal oġġetti mill-Afrika t'Isfel, kif imfisser fl-Artikolu 1(1) fil-jum tad-dhul fis-seħh proviżorju tal-Ftehim.

⁽¹⁾ ĠU L 256, tas-7.9.1987, p. 1. Regolament emendat l-aħħar bir-Regolament Nru 2261/98 (ĠU L 292, tat-30.10.1998, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 357, tat-30.12.1998, p. 1.

▼B

Artikolu 3

Il-Kummissjoni għandha tiftaħ kwota annwali ta' tariffi bla dazju għal ġobon u baqta tal-kodiċijiet NM 0406 10 20, 0406 10 80, 0406 20 90, 0406 30 10, 0406 30 31, 0406 30 39, 0406 30 90, 0406 40 90, 0406 90 01, 0406 90 21, 0406 90 50, 0406 90 69, 0406 90 78, 0406 90 86, 0406 90 87, 0406 90 88, 0406 90 93 u 0406 90 99 li joriġinaw mir-Repubblika ta' l-Affrika t'Isfel. Il-volum inizjali ta' kull sena ta' din il-kwota ta' tariffi għandu jkun 5 000 tonnelli metriċi. Fattur ta' tkabbir annwali ta' 5 % għandu japplika għal dan il-volum. Iċ-ċifra li tirriżulta għandha tiġi kalkolata fuq l-unità shiha li jkun immiss.

Artikolu 4

Wara l-ewwel sena, il-kwota ta' tariffi msemmin fl-Artikolu 2 għandhom jiżiedu kull sena bil-perċentwal speċifikat fl-Anness bħala l-fattur ta' tkabbir annwali. Iċ-ċifra li tirriżulta għandha tiġi miżjuda sa l-ewwel unità shiha.

Artikolu 5

Bla hsara għall-Artikoli 2 sa 4, l-emendi u l-adattamenti tekniċi ta' dan ir-Regolament li kienu mehtieġa minn emendi għan-Nomenklatura Magħquda u l-Kodiċijiet Taric jew li jhorgu mill-konklużjonijiet ta' ftehim, protokolli jew bdil ta' ittri bejn il-Komunità u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel, għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni skond il-proċedura amministrattiva preskritta fl-Artikolu 6(2).

Artikolu 6

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsemmi "il-Kumitat".

2. Meta ssir riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 sa 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.

Il-perjodu preskrit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Artikolu 7

1. Prodotti li jitqiegħdu f'ċirkolazzjoni libera bil-benefiċċju tar-rati preferenzjali skond il-Ftehim, hliet daww koperti bl-Artikolu 2, għandhom ikunu suġġetti għal sorveljanza. Il-Kummissjoni b' konsultazzjoni ma' l-Istati Membri għandha tiddeċiedi dwar daww il-prodotti li għalihom tapplika din is-sorveljanza.

2. L-Artikolu 308d tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għandu japplika.

3. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikko-operaw mill-qrib biex jiżguraw li din il-miżura tkun imħarsa.

Artikolu 8

Il-kwota ta' tariffi msemminja fl-ordni numru 09.1825 fl-Anness għandha tinfetħ għall-ewwel darba mad-dhul fis-seħh tal-Ftehim KE/RSA dwar inbejjed u spirti.

Artikolu 9

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

▼B

Għandu japplika mid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim ⁽¹⁾.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ Id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim għandha tiġi publikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

ANNESS

li jikkonċerna il-prodotti msemija fl-Artikolu 2

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li m'għandhomx aktar minn valur indikattiv, l-iskema preferenzjali determinata, mill-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-Kodiċi tan-NM. Fejn ex kodiċi tan-NM huma indikati, l-iskema preferenzjali għandha tiġi determinata mill-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħudin flimkien.

Nru fl-Ordni	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Tariffa annwali fuq kwota ta' volum, u fattur annwali ta' tkabir ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Dazju tal-kwota tat-tariffa (% tnaqqis)
09.1803	0603 10 30 0603 10 10 0603 10 50		Orkidej friski, mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Ottubru Ward frisk, mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Mejju, mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Diċembru Krizantem frisk, mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Mejju, u mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Diċembru	500 tunnellata metrika (agf 3 %)	50 MFN or 20 GSP ⁽³⁾
09.1805	0603 10 80		Fjuri friski oħra, mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Ottubru	600 tunnellata metrika (agf 3 %)	50 MFN or 20 GSP ⁽³⁾
09.1807	ex 0603 10 80	30	Protea, mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Mejju, u mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Diċembru	900 tunnellata metrika (agf 5 %)	100
09.1809	0603 90 00		Affarijiet oħra minbarra fjuri friski	500 tunnellata metrika (agf 3 %)	75 MFN
09.1811	0811 10 90		Frawli iffriżat	250 tunnellata metrika (agf 3 %)	100
09.1813	2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 ► M3 2008 40 90 ◀ 2008 50 61 2008 50 69 2008 50 71 2008 50 79 2008 50 92		Langas, mingħajr spirtu miżjud Berquq, mingħajr spirtu miżjud	► M4 40 000 tonnes gross weight (agf 3 %) with an additional volume (from 1.5.2004) of 1 225 ⁽⁵⁾ tonnes gross weight (agf 3 %) ◀	50 MFN

▼ **M1**

Nru fl-Ordni	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Tariffa annwali fuq kwota ta' volum, u fattur annwali ta' tkabbr ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Dazju tal-kwota tat-tariffa (% tnaqqis)
	2008 50 94 2008 50 99 2008 70 61 2008 70 69 2008 70 71 2008 70 79 2008 70 92 ► M3 20087098 ◀		Hawh. mingħajr spirtu miżjud		
09.1815	20089259 20089274 20089278 20089298		Tahlit ta' frott, minbarra frott tropikali	► M4 18 000 tonnes gross weight (agf 3 %) with an additional volume (from 1.5.2004) of 340 ⁽³⁾ tonnes gross weight (agf 3 %) ◀	50 MFN
09.1817	2008 92 72		Tahlita ta' frott tropikali	2 000 tunnellata metrika piż totali (agf 3 %)	50 MFN
09.1819	2009 11 99		Meraq iffriżat tal-laring	700 tunnellata metrika (agf 3 %)	50 MFN
09.1821	► M3 2009 41 10 2009 49 30 ◀ ► M3 2009 71 10 2009 71 91 2009 71 99 2009 79 11 2009 79 19 2009 79 30 2009 79 91 2009 79 93 2009 79 99 ◀		Meraq ta' l-ananas Meraq tat-tuffieħ	5 000 tunnellata metrika (agf 3 %)	50 MFN

▼ **M1**

Nru fl-Ordni	Kodiċi tan-NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Tariffa annwali fuq kwota ta' volum, u fattur annwali ta' tkabbr ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Dazju tal-kwota tat-tariffa (% tnaqqis)
09.1823	ex 2204 10 19 ex 2204 10 99	91, 99 91, 99	Inbid Ifexfex/Friżżanti	450 000 litri (agf 5 %)	100
09.1825	22042179 22042180 22042183 22042184		Inbid ieħor	► M2 35 300 000 litru (agf 3 %) ⁽⁴⁾ ◀	100
09.1827	72024110 ► M3 72024190 ◀		Ferro-kromju, li għandu aktar minn 4 % ta' karbonju fil-piż	515 000 tonnellata metrika	100

⁽¹⁾ Fattur annwali tat-tikbir (agf) = % tal-volum tas-sena bażi.

⁽²⁾ Piż nett, kemm-il darba ma' jkunx speċifikat differenti.

⁽³⁾ Ikunu liema jkunu r-riżultati bl-anqas dazju applikabli'.

► **M2** ⁽⁴⁾ Għal kull sena mill-2002 sa l-2011 volum fiss ta' 6 720 000 litru għandu jidied mal-volum tal-kwota bażika annwali. Il-fattur tat-tkabir annwali għandu japplika mill-2003 għall-volum tal-kwota bażika ta' 35 300 000 litru biss. ◀

► **M4** ⁽⁵⁾ For the year 2004, the additional volume for this tariff quota shall be calculated as a pro rata of the basic volume, taking into account the part of the period elapsed before 1 May 2004. ◀